

## Montage- en gebruiksaanwijzing voor de KLEMKO IB-06L (820010)

Lux-instelbare schemerschakelaar voor inbouwdoeleinden met schakelvertraging.

### specificaties:

Aansluitspanning	: 220-240Vac 50/60 Hz
Maximale Ohmsche belasting	: 5 Amp. (± 1000 Watt)
Inductieve Belasting	: ± 400 VA (niet gecompenseerd)
Luxinstelling	: 10 - 300 lux
LED indicatie	: d.m.v. rode LED
Vertraging	: ±1 Minuut
Inbouwmaat celhouder	: Ø 16 mm
Vochtbescherming	: sensor IP66, Class II
	: behuizing IP40, Class II
Temperatuur	: -25°C tot +60°C
Lichtgevoelige cel	: photodiode
Normen	: CE / EMC

### TOEPASSINGEN:

- Geschikt voor praktisch alle soorten lichtbronnen
- Nieuwe en bestaande buitenverlichting
- Tuin- en sierverlichting
- Inbouw in een waterdichte kabelverbindingsdoos
- Inbouw in reclame-/openbare-/preventieverlichting

**LET OP :** Maak voor de montage alle aansluitkabels spanningsvrij.  
Raadpleeg bij twijfel een erkend installateur.  
Let op dat de cel niet wordt beïnvloed door het eigen lamplicht!  
Richt de sensor bij voorkeur niet naar de volle middagzon

### MONTAGEVOORSCHRIFT

- Boor een gat van Ø 16mm op de gewenste inbouwplaats.
- Verdeel de bijgeleverde rubberringen aan de binnen- en buitenzijde naar gelang de dikte van het materiaal.
- Voer de IB-06L door het geboorde gat en monteer de bijgeleverde zwarte moer en draai de moer zover aan totdat de celhouder tegen de binnenkant van de moer stuit. **Tip:** een beetje vaseline op de draagrand van de moer maakt het aandraaien eenvoudig!
- Sluit de bedrading aan volgens het aansluitschema.
- Sluit de toevoerspanning aan.

### LUX-instelling

De IB-06L schakelt ± 60 sec. (de schakelvertraging) nadat de rode indicatie LED aan of uit gaat de verlichting aan of uit. Als de spanning wordt aangesloten schakelt het relais altijd in ongeacht de ingestelde luxwaarde. Wanneer de luxwaarde boven de ingestelde luxwaarde is schakelt het relais na ± 30 seconden weer af. Draai op het gewenste lux-niveau de lux-instelling voorzichtig tot de rode LED oplicht. De verlichting zal na ± 60 sec. (de schakelvertraging) inschakelen.

### Optionele artikelen:

- |                  |   |
|------------------|---|
| Rubberringen 45° | : voor de montage van de schakelaar in schuine vlakken.         |
| Rubberringen 3mm | : i.p.v. 5mm (standaard) voor montage in afwijkende wanddiktes. |

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, hij kan nog van pas komen.

## Storings- oplossingslijst voor de Klemko IB-06L

### STORING

Na de montage en aansluiting van de netspanning gaat de aangesloten verlichting en de LED niet aan

De verlichting en LED blijft aan bij daglicht.

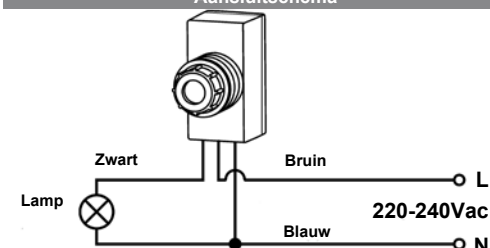
De verlichting gaat 's nachts aan/uit op de vertragingstijd.

De schakelaar heeft lange tijd goed gefunctioneerd maar schakelt de verlichting te laat of helemaal niet meer uit of te vroeg in.

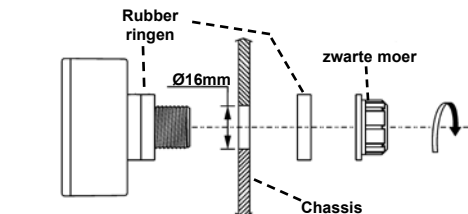
### Garantie:

24 maanden mits de schakelaar volgens voorschrift is toegepast en niet is geopend.

## Aansluitschema

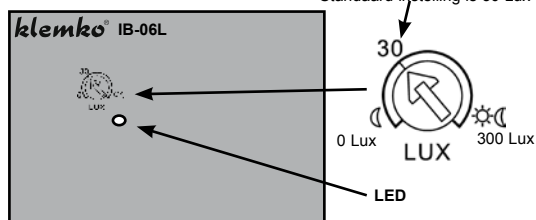


## Montagevoorschrift

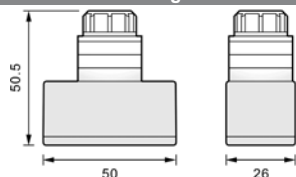


## Lux-instelling

Standaard instelling is 30 Lux



## Afmetingen



## Installation and Operating Instructions for KLEMKO IB-06L (820010)

Lux-adjustable twilight switch for flush-mounting with switch delay

### Specifications:

Connection voltage	: 220-240Vac 50/60 Hz
Maximum Ohmic load	: 5 Amp. (± 1000 Watt)
Inductive load	: ± 400 VA (not compensated)
Lux setting	: 10 - 300 lux
LED indicator	: via red LED
Delay	: ± 1 minute
Cell holder installation size	: Ø 16 mm
Moisture protection	: sensor IP66, Class II
	: housing IP40, Class II
Temperature	: -25°C to +60°C
Light-sensitive cell	: photodiode
Standards	: CE / EMC

### APPLICATIONS:

- Suitable for practically all types of light sources
- New and existing exterior lighting
- Garden and decorative lighting
- Installs in a water-resistant cable connection socket
- Installs in advertising/public/prevention lighting

### NOTE:

Disconnect all cables before installing.  
If in doubt, consult an accredited engineer.  
Make sure that the cell is not affected by its own light!  
Ideally do not direct the sensor at the full midday sun

### INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Drill a Ø 16mm hole at the required installation point.
- Fit the rubber washers supplied to the outside and inside as required by the thickness of the material.
- Guide the IB-06L through the drilled hole and fit the black nut supplied, tighten the nut until the cell holder presses against the inside of the nut.  
**Tip:** Applying a bit of Vaseline to the contact edge of the nut makes tightening easier!
- Connect the wiring as shown in the diagram.
- Connect the power.

### LUX adjustment

The IB-06L switches the lighting on or off ± 60 sec. (switch delay) after the red LED indicator goes on or off. When the power is connected, the relay always switches on irrespective of the lux value set. If the lux value is above the value set, the relay switches off again after ± 30 seconds. Turn the lux setting to the required lux-level carefully until the red LED lights. The lighting should switch on after ± 60 sec. (switch delay).

### Optional items:

- |                    |   |
|--------------------|---|
| Rubber washers 45° | : for mounting the switch on sloping surfaces.                          |
| Rubber washers 3mm | : instead of 5mm (standard) for mounting in different wall thicknesses. |

Keep these instructions carefully as you may need them again.

## Fault remedy list for the Klemko IB-06L

### FAULT

After installation and connection of mains voltage, the lighting connected and the LED does not light up.

The lighting and LED remain on in daylight.

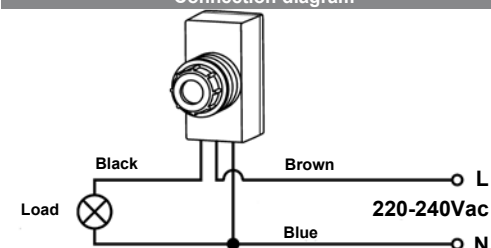
The lighting goes on/off at the delay time at night.

The switch has functioned well for some time but switches the lighting off too late or not at all or on too early.

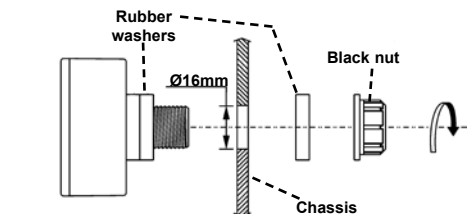
### Guarantee:

24 months provided that the switch has been used according to the instructions and has not been opened.

## Connection diagram

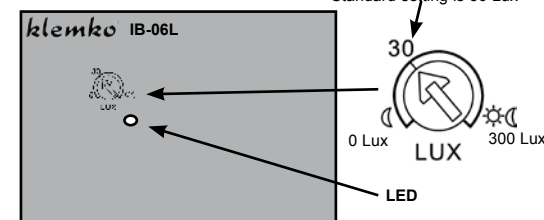


## Installation Instructions

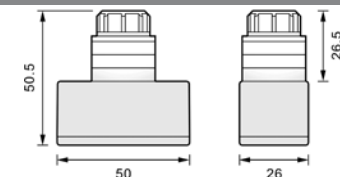


## Lux adjustment

Standard setting is 30 Lux



## Dimensions



De IB-06L is a protected product from:

**klemko**® TECHNIEK B.V.

The Netherlands

T : +31 (0)88 002 33 00 F : +31 (0)88 002 33 50  
E : info@klemko.nl W : www.klemko.nl

De IB-06L is een beschermd product van:

**klemko**® TECHNIEK B.V.

Nederland

T : +31 (0)88 002 33 00 F : +31 (0)88 002 33 50  
E : info@klemko.nl W : www.klemko.nl

## Montage- und Bedienungsanleitung für KLEMKO IB-06L (820010)

### Lux-einstellbaren Einbau-Dämmerungsschalter mit Schaltverzögerung.

#### Technische Daten:

Anschlussspannung	: 220-240V Wechselstrom 50/60 Hz
Maximale ohmsche Belastung	: 5 Amp. (± 1000 Watt)
Induktive Belastung	: ± 400 VA (nicht kompensiert)
Luxeinstellung	: 10 - 300 lux
LED-Anzeige	: mittels roter LED
Verzögerung	: ±1 Minute
Einbaumaß Zellenhalter	: Ø 16 mm
Feuchtigkeitschutz	: Sensor IP66, Klasse II
	: Gehäuse IP40, Klasse II
Temperatur	: -25°C bis +60°C
Lichtempfindliche Zelle	: Photodiode
Normen	: CE / EMC

#### ANWENDUNGEN:

- Geeignet für praktisch alle Arten von Beleuchtungsquellen
- Neue und vorhandene Außenbeleuchtung
- Garten- und Zierbeleuchtung
- Einbau in eine wasserdichte Kabelanschlussdose
- Einbau in Reklame-/öffentliche-/Schutzbeleuchtung

#### ACHTUNG: Machen Sie vor der Montage alle Anschlusskabel spannungsfrei.

Wenden Sie sich an einen kompetenten Elektroinstallateur. Achten Sie darauf, dass die Zelle nicht durch die eigene Beleuchtung beeinflusst wird! Richten Sie den Sensor möglichst nicht auf die volle Mittagssonne

#### MONTAGEVORSCHRIFT

- Bohren Sie an der gewünschten Einbaustelle ein Loch mit Ø 16 mm.
- Verteilen Sie je nach Materialstärke die mitgelieferten Gummiringe auf der Innen- und Außenseite.
- Führen Sie den IB-06 durch das gebohrte Loch, montieren Sie die mitgelieferte schwarze Mutter und ziehen Sie die Mutter so weit an, dass der Zellenhalter gegen die Innenseite der Mutter stößt. **Tipp:** ein wenig Vaseline auf dem Ansatz der Mutter erleichtert das Anziehen!
- Schließen Sie die Kabel entsprechend dem Anschlussschema an.
- Schließen Sie die Speisespannung an.

#### LUX-Einstellung

Der IB-06L schaltet ± 60 Sekunden (Schaltverzögerung), nachdem die rote Anzeige-LED aufleuchtet oder erlischt, die Beleuchtung ein oder aus. Wenn die Spannung angeschlossen wird, schaltet das Relais immer, ungeachtet des eingestellten Lux-Wertes. Wenn der Lux-Wert über dem eingestellten Lux-Wert liegt, schaltet das Relais nach ± 30 Sekunden wieder ab. Drehen Sie beim gewünschten Lux-Niveau vorsichtig die Lux-Einstellung, bis die rote LED aufleuchtet. Die Beleuchtung wird nach ± 60 Sekunden (Schaltverzögerung) eingeschaltet.

#### Optionale Artikel:

- Gummiringe 45° : für die Montage des Schalters an schrägen Flächen.
- Gummiringe 3mm : statt 5 mm (Standard) für die Montage in abweichenden Wandstärken.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, eventuell benötigen Sie sie noch.

### Störungsbehebungsliste für Klemko IB-06L

#### STÖRUNG

Nach der Montage und dem Anschließen der Netzspannung werden die angeschlossene Beleuchtung und die LED nicht eingeschaltet.

Die Beleuchtung und die LED leuchten bei Tageslicht weiter.

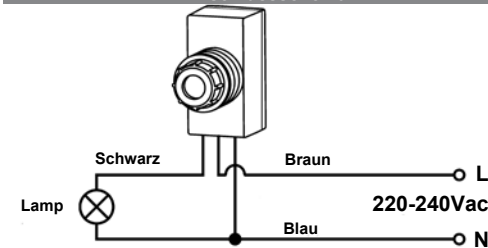
Die Beleuchtung geht nachts nach der Verzögerungszeit an/aus.

Der Schalter arbeitete lange einwandfrei, schaltet aber die Beleuchtung zu spät oder gar nicht mehr aus oder zu früh ein.

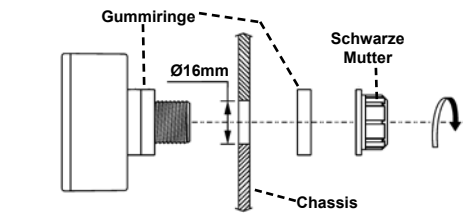
#### Garantie:

24 Monate Garantie auf das Produkt. Diese Garantie gilt nur für den Fall daß der Schalter in der vorgeschriebenen Art und Weise montiert wurde und NICHT GEÖFFNET WORDEN IST.

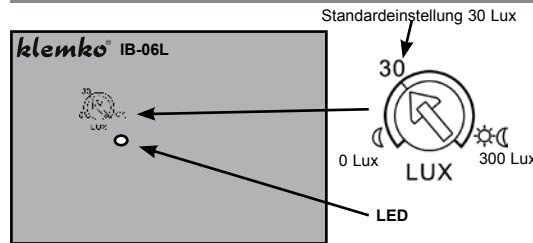
### Anschlussschema



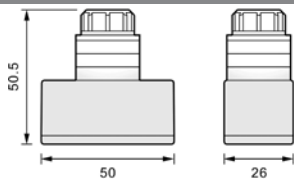
### MONTAGEVORSCHRIFT



### Lux-einstellung



### Maße



## Prescriptions de montage et mode d'emploi du KLEMKO IB-06L (820010)

Interrupteur crépusculaires, réglable en fonction de la valeur lux, à encastrer, avec retardement de commutation.

#### Spécifications:

Tension de raccordement	: 220-240Vca 50/60 Hz
Charge ohmique maximale	: 5 Amp. (± 1000 Watts)
Charge inductive	: ± 400 VA (non-compensée)
Réglage de la valeur lux	: 10 - 300 lux
Indication par LED	: au moyen d'une LED rouge
Retardement	: ± 1 minute
Dimensions d'encastrement porte-cellule	: Ø 16 mm
Protection contre l'humidité	: capteur IP66, Classe II
	: boîtier IP40, Classe II
Température	: -25°C à +60°C
Cellule photosensible	: photodiode
Normes	: CE / EMC

#### APPLICATIONS:

- Approprié pour pratiquement tous les types de sources lumineuses
- Eclairages extérieurs, tant de nouveaux modèles que des éclairages existants
- Eclairages de jardin et éclairages décoratifs
- Encastrement dans un boîtier de jonction de câbles étanche
- Encastrement dans un système d'éclairage publicitaire/public/préventif

#### ATTENTION:

Veillez à ce que tous les câbles de raccordement soient hors tension avant le montage. Consultez un installateur agréé en cas de doute. Veillez à ce que la cellule ne soit pas influencée par la lumière de votre propre lampe! De préférence, vous ne dirigerez pas le capteur vers le plein soleil de midi.

#### PRESCRIPTIONS DE MONTAGE

- Percez un trou de Ø 16mm à l'endroit choisi pour l'encastrement.
- Répartissez les bagues en caoutchouc fournies avec l'appareil sur la face intérieure et la face extérieure en fonction de l'épaisseur du matériau.
- Introduisez l'équipement IB-06 dans le trou percé et montez l'écrou noir four ni avec l'appareil. Faites tourner l'écrou jusqu'à ce que le porte-cellule touche la face intérieure de l'écrou. Conseil: un peu de vaseline sur le bord d'appui de l'écrou simplifie considérablement le serrage!
- Connectez le câblage conformément au schéma de raccordement.
- Raccordez la tension d'alimentation.

#### Réglage de la valeur LUX

L'équipement IB-06L commute l'éclairage ± 60 secondes (le retardement de commutation) après que la LED d'indication rouge s'allume ou s'éteint. Lorsque la tension est raccordée, le relais est toujours commuté, quelle que soit la valeur lux consignée. Lorsque la valeur lux dépasse la valeur lux consignée, le relais se coupe automatiquement après ± 30 secondes. Après avoir sélectionné la valeur lux souhaitée, vous faites pivoter prudemment le bouton de réglage jusqu'à ce que la LED rouge s'allume. L'éclairage s'allumera après ± 60 secondes (le retardement de commutation).

#### Optionele artikelen:

- Bagues en caoutchouc à 45° : pour le montage du commutateur dans un plan incliné.
- Bagues en caoutchouc de 3mm: au lieu de 5mm (standard) pour le montage dans des matériaux d'autres épaisseurs.

#### PANNE

L'éclairage raccordé et la LED ne s'allument pas après le montage et le raccordement de la tension du réseau.

L'éclairage et la LED restent allumés en plein jour.

L'éclairage s'allume/s'éteint la nuit après le délai de retardement.

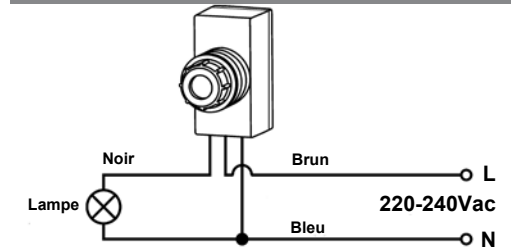
Le commutateur a bien fonctionné pendant un laps de temps prolongé, mais commute désormais l'éclairage trop tard, trop tôt ou plus du tout.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi, il pourra vous être utile.

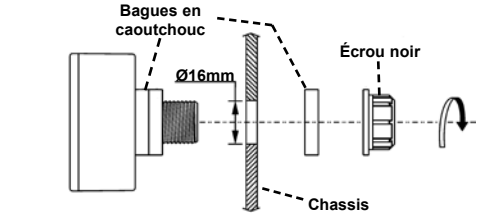
#### Garantie:

24 mois, pour autant que le commutateur a été appliqué conformément aux prescriptions et n'ait pas été ouvert.

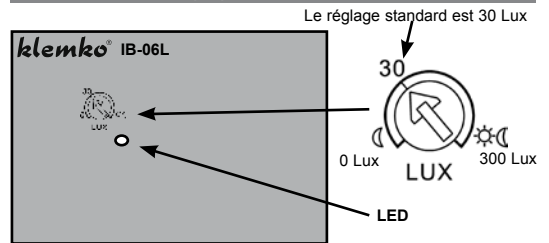
### Schéma de raccordement



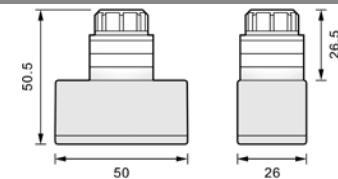
### Prescriptions de montage



### Réglage de la valeur lux



### Dimensions



### Liste des pannes et solutions pour le Klemko IB-06L

#### SOLUTION

Pas de tension. Contrôlez les raccordements et l'alimentation.

La cellule photosensible reçoit trop peu de lumière pour débrancher le commutateur. L'écrou est-il bien serré? Faites pivoter le potentiomètre en direction de la lune; lorsque la LED s'éteint, l'éclairage sera également débranché après l'écoulement du délai de retardement.

Malgré l'obscurité, la cellule photosensible est influencée par une telle quantité de lumière que celle-ci entraîne le débranchement du commutateur. La cause peut être la lumière de votre propre lampe et/ou une autre source lumineuse et/ou une réflexion. Refaites pivoter le potentiomètre en direction du soleil.

Nettoyez la face frontale du porte-cellule et contrôlez si l'incidence de lumière n'est pas entravée par des arbres, des arbustes ou du lierre. Corrigez éventuellement la valeur lux via le potentiomètre.

L'équipement IB-06L est un produit protégé de:

**klemko**® TECHNIK B.V.

Pay Bas

T : +31 (0)88 002 33 00 F : +31 (0)88 002 33 50  
E : info@klemko.nl W : www.klemko.nl